

Makers of Fine Decorative & Crystal Lighting





IMPRESSUM

Herausgeber: Dotzauer Kristalleuchten Produktionsges.m.b.H. & Co. KG · Gestaltung, Konzeption: Design & Graphik, Mag. Andrea Kurz · Druck: Druckerei Ueberreuter · © 2004 Dotzauer – Alle Rechte vorbehalten · Der gesamte Katalog inklusive aller Grafiken und Texte ist urheberrechtlich geschützt. Das Vervielfältigen des gesamten Katalogs bzw. Teile des Katalogs ist untersagt, sofern nicht unsere ausdrückliche schriftliche Genehmigung vorliegt. Die abgebildeten Leuchten sind urheberrechtlich geschützte Werke im Sinne der angewandten Kunst. Jede Nachbildung, auch in veränderter Form, wird straf- oder zivilrechtlich verfolgt. Änderungen des Designs bzw. technische Änderungen der abgebildeten Leuchten bleiben vorbehalten.

*Publisher: Dotzauer Kristalleuchten Produktionsges.m.b.H. & Co. KG · Conceptual Design: Design & Graphik, Mag. Andrea Kurz
Printed by: Druckerei Ueberreuter · © 2004 Dotzauer – All Rights reserved. The complete catalogue inclusive of all graphic elements and texts are copyrighted. Reproduction of the complete catalogue or parts of the catalogue is prohibited without prior written approval from our side. The light fittings shown are works of applied art protected by copyright. Any imitation, even in modified form, will result in civil liability and criminal prosecution. We reserve the right to make alterations to the design or alterations in the technical development.*

INHALT – CONTENTS

Aus Liebe zum ... – <i>In Love with ...</i>	6 – 13
Referenzliste – <i>References</i>	14 – 15
Mehr Licht ... – <i>More light ...</i>	16
Avantgarde	18 – 65
Progressives Design. Modernste Technologien und Materialien. Halogen und LED. Licht neu interpretiert. <i>Progressive design. Up-to-date technologies and material. Halogen and LED. New interpretation of light.</i>	
Prestige	66 – 177
Klassische Leuchten für stilvolles Ambiente. Traditionelles von Meisterhand gefertigt. <i>Classical lights for styled ambiente. Traditional things masterly produced.</i>	
Impression	178 – 215
Metall in seiner schönsten Form. Lassen Sie die Form und die Oberfläche sprechen. <i>Metal in its most beautiful treatment. Say it with the form and the finish.</i>	
Lifestyle	216 – 269
Ob Wohnzimmer, Schlafzimmer, Küche oder Vorraum. Bringen Sie Funkeln in Ihr Leben. <i>Living room, bedroom, kitchen or entrance. Make your life sparkle.</i>	
Elegance	270 – 349
Maria-Theresia Kristalleuchten – eine Spezialität unseres Hauses. Imperiale Pracht damals und heute. <i>"Maria-Theresia" crystal chandeliers – a speciality of our manufactory. Imperial splendour at that time and today.</i>	
Oberflächen – <i>Finish</i>	350 – 351
Infocenter	352 – 353
Standorte – <i>Shops</i>	354 – 357
Index	358 – 359

Aus Liebe



zum Licht

AUS LIEBE ZUM LICHT

Wenn ein Familienbetrieb aus Österreich in seinem Metier Weltgeltung erlangen kann, dann muss das schon einen guten Grund haben. Wir bei Dotzauer kennen unsere Stärken: handwerkliches Können, das die solide Basis für die Umsetzung auch der fantasievollsten Design-Ideen bietet. Jahrzehnte lange Erfahrung, die uns immer wieder neugierig auf Neues, Ungewohntes macht. Das technische und gestalterische Wissen, welches Produkte höchster Qualität hervorbringt.

Vor allem aber ist es eines: Die Liebe zum Licht. Der Wunsch, diese Urkraft und Quelle des Lebens einzufangen, in seine schönsten Formen zu bringen.

Licht bestimmt unser Sehen, unser Fühlen, die Atmosphäre eines Raumes. Das ist die Antriebskraft der Manufaktur Dotzauer, und damit der Lebensinhalt der Menschen, die hinter diesem Unternehmen stehen. Ob eine einfache Applique, ein Luster oder eine sich über einen ganzen Ballsaal erstreckende Lichtskulptur – immer geht es uns um die richtige Lichtlösung für eine konkrete Aufgabenstellung.

Daher ist unser Anspruch auch ganz leicht zu beschreiben: Jedes Stück, das unser Haus verlässt, muss in seiner Art ein Meisterstück sein.

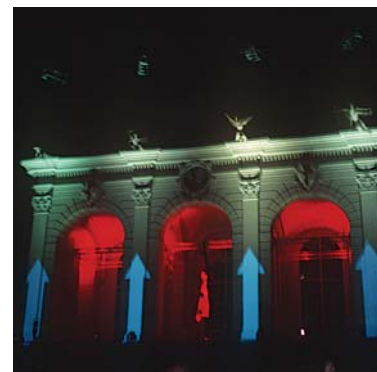
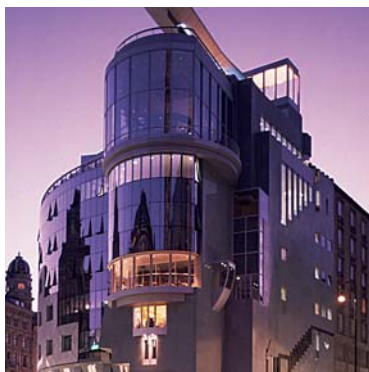
IN LOVE WITH LIGHT

It is not unreasonably if an Austrian family enterprise succeeds in reaching international reputation in its field. At Dotzauer we are conscious of our abilities: Manual proficiency, which offers a solid basis to realise even the most imaginative ideas of design, as well as decades of experience, which keep arousing our curiosity of brand-new and unusual things. Not to forget the technical and creative knowledge giving rise to products of prime quality.

Above all there is one important point however. That is our affection for light and the desire to catch this original force, this fountain of life and to convert it into the most beautiful shapes.

Light determines our seeing, our feeling and the atmosphere of a room. That is the motive power of the Dotzauer Manufactory and therefore the life-task of those who stand for that company. A small wall light, a chandelier or even a light sculpture covering a whole ball-room – we are always interested in finding the right lighting solution for every concrete task.

For that reason our demand is easy to explain: Each product leaving our manufactory has to be a master-piece in its particular way



Aus

AUS LIEBE ZUM SCHÖNEN

Die Bedeutung des Lichtes für unser Leben entspricht seit jeher der besonderen Aufmerksamkeit der Menschen für die Gestaltung ihrer Lichtquellen – der Beleuchtungskörper als „Träger des Lichts“ wird zum eigenständigen Kunstwerk.

Ob liebevoll gestalteter Lichtschirm des Biedermeier, prunkvoller Kristalluster des Barock, die perfekten Linien des Empire oder die blumigen Entwürfe des Jugendstils – sie alle feiern die Kraft des Lichts, die Freude, die es bringt. Und in der modernen Architektur ist Licht zu einem der zentralen Themen der Gestaltung geworden.

Wir pflegen das Verständnis für die Ästhetik und die Technik früherer Epochen, ebenso setzen wir die Vorstellungen von Architekten und Designern in zeitgemäße, innovative Lichtlösungen um. Lichtskulpturen, ganze Lichtlandschaften entstehen so, und natürlich neue Formen der Kristalleuchte.

Ob Luxushotel oder Sakralbau, Kongresszentrum oder Privathaus, historisches Bauwerk oder zeitgenössische Architektur – Licht von Dotzauer lässt alle erstrahlen.



Liebe zum Schönen

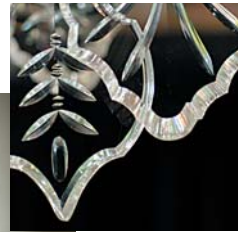
IN LOVE WITH BEAUTY

The meaning of light for our life always corresponds to the attention of people especially for the design of their light sources – the lamp as a "bearer of light" becomes an independent work of art.

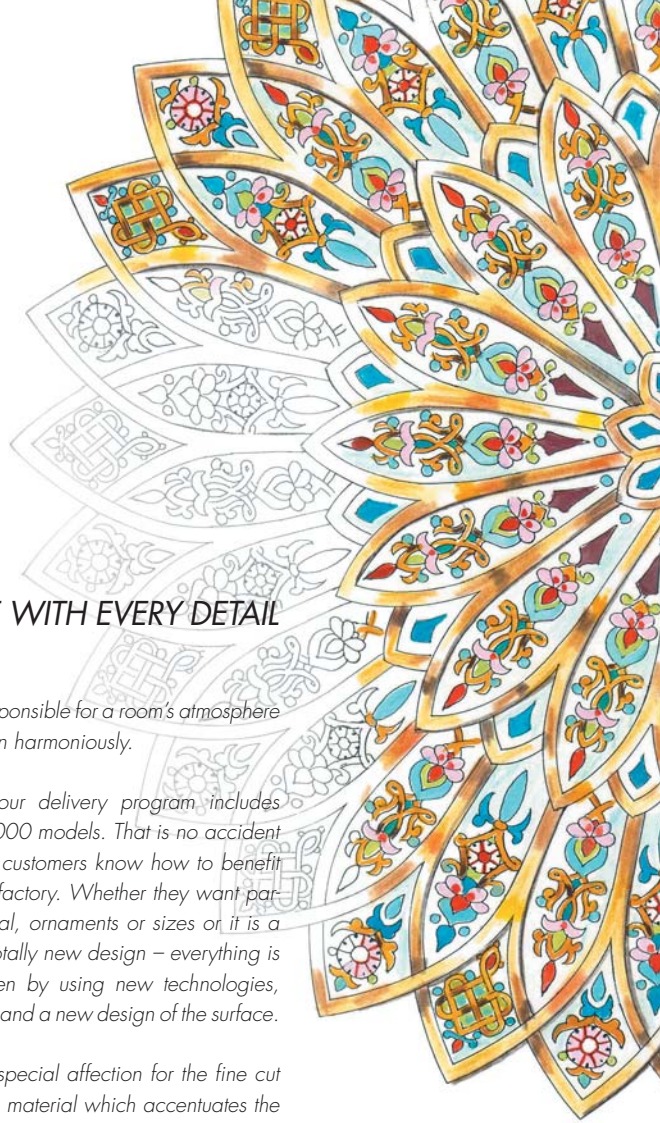
A lovingly designed shade of the Biedermeier, a splendid crystal chandelier of the Baroque, the perfect lines of the Empire or the flowery designs of the Art Nouveau – they all celebrate the power of light that involves the joy. In architecture the light became a central theme of design.

We cultivate the understanding for the aesthetics and the technique of former eras and we convert the ideas of architects and designers into modern, innovative solutions as well. Thus light sculptures and entire lighting sceneries develop and of course new forms of crystal chandeliers too.

Whether it is about a luxury hotel or a sacral building, a centre of congress or a private home, a historic building or contemporary architecture – the light of Dotzauer makes everything beam.



Aus Liebe



AUS LIEBE ZUM DETAIL

Beleuchtung sorgt für Stimmung im Raum und soll sich harmonisch einfügen.

Mehr als 1000 Modelle umfasst unser Lieferprogramm heute, doch das ist kein Zufall, denn unsere Kunden wissen die Vorteile einer Manufaktur zu nutzen: Sei es, dass spezielle Materialien, Dekore oder Maße gewünscht werden, sei es, dass es sich um einen völlig neuen Entwurf handelt – alles ist machbar. Oft unter Verwendung neuer Technologien, Materialien und Oberflächengestaltung.

Dem fein geschliffenen Kristall bringen wir eine besondere Liebe entgegen, ist es doch das Material, das das Spektrum des Lichts am besten zur Geltung bringt. Darüber hinaus entwickeln wir den Kristalluster laufend weiter, oft in Zusammenarbeit mit unseren Kunden oder im Auftrag von Designern und Architekten. Kristall in seiner vielfältigen Form spielt dabei eine zentrale Rolle.

Dieser Katalog kann zwar einen Überblick über die Leuchten bieten, die wir in der 40jährigen Firmengeschichte bereits angefertigt haben – für Sie aber soll er nur Anregung sein. Ihren persönlichen Vorstellungen und kreativen Ideen sind keine Grenzen gesetzt, denn: Wir setzen Ihre Wünsche um.

IN LOVE WITH EVERY DETAIL

Lighting is responsible for a room's atmosphere and shall fit in harmoniously.

Nowadays our delivery program includes more than 1000 models. That is no accident because our customers know how to benefit from a manufactory. Whether they want particular material, ornaments or sizes or if it is a matter of a totally new design – everything is possible, often by using new technologies, new material and a new design of the surface.

We have a special affection for the fine cut crystal as the material which accentuates the spectrum of light in the best way. In addition we keep on developing the crystal chandelier, frequently in collaboration with our clients or on behalf of designers and architects. In this connexion the crystal and its manifold forms play a main role.

No doubt that this catalogue can offer a general idea of all lights we have produced for the last 40 years – ever since our firm was established – but this should only be a first impulse for you. There will be no limit for your personal conception and creative ideas because: We put your wishes into action.

zum Detail



AUS LIEBE ZUM HANDWERK

Eines der Geheimnisse der Erzeugung von hochwertigen Kristalleuchten ist die Vielfalt des handwerklichen Könnens, ebenso wie das Gefühl für Materialien und Formen und die Liebe zum Handwerk selbst. Dies ist die Basis, die kleine und große Kunstwerke zum Erstrahlen bringt.

Klassische Kristalleuchten nach den Vorbildern des Barock, des Empire, der Gründerzeit oder des Jugendstils werden bei Dotzauer in höchster Perfektion gefertigt – und in Größe und Technik den modernen Erfordernissen angepasst. Die Pflege des Handwerks und das Verständnis für Ästhetik und Technik früherer Epochen prädestiniert Dotzauer auch für die Restaurierung von antiken Lustern und den stilgerechten Nachbau verloren gegangener Originale.

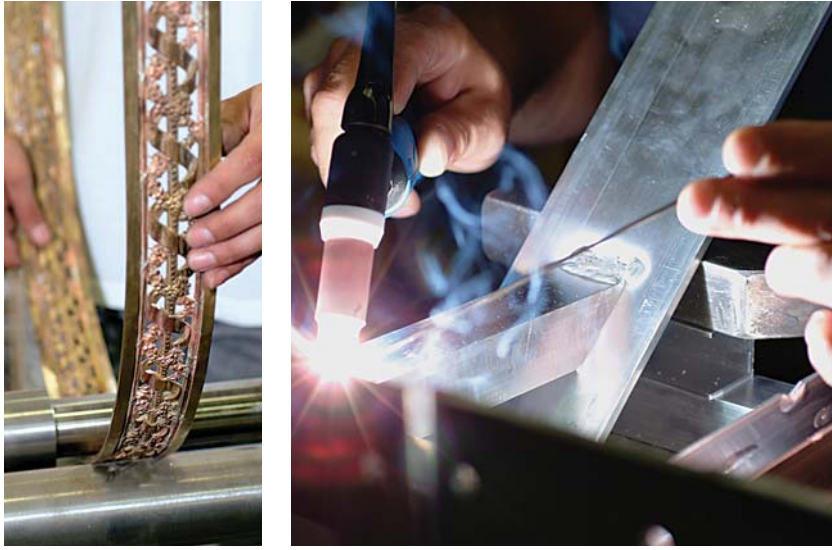
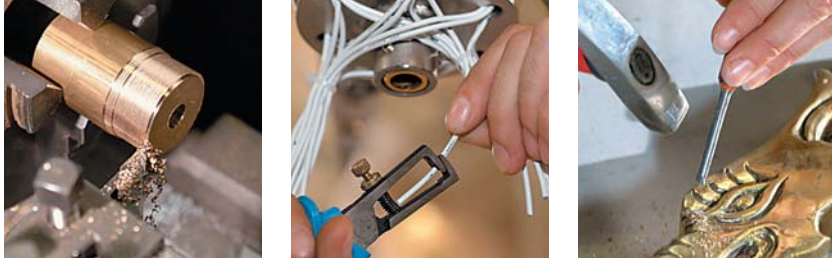


IN LOVE WITH CRAFTSMANSHIP

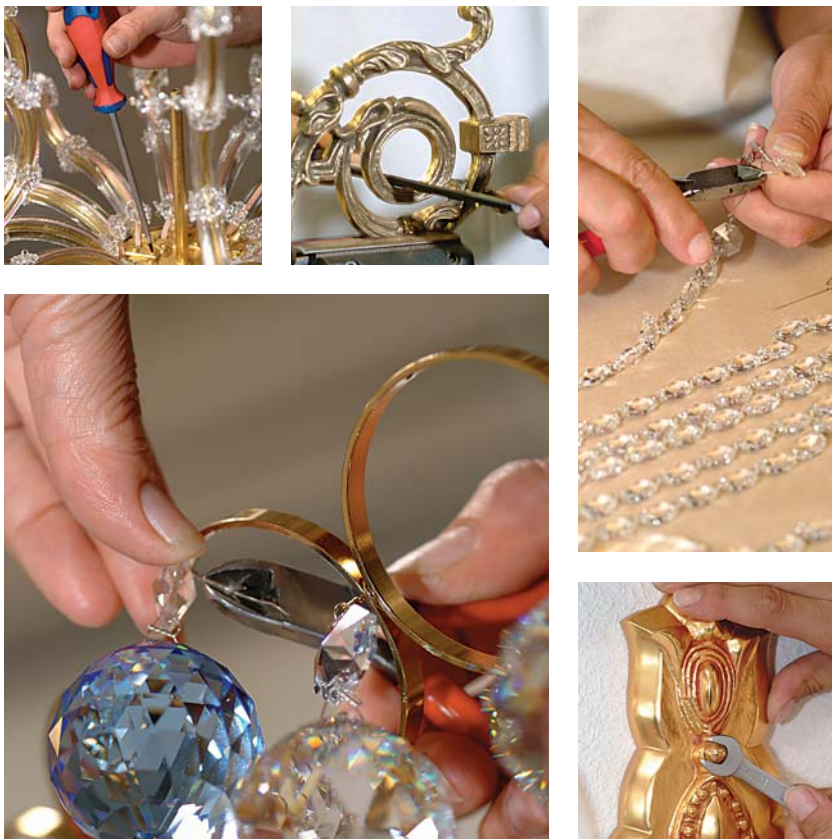
One of the secrets concerning the production of high-quality crystal lights is the variety of manual proficiency, the feeling for material and forms and the passion for the handicraft itself. That is the basis which makes little and great works of art glitter.

Classical crystal lights are produced with highest accuracy according to the models of the Baroque, the Empire, the Period of Promoterism or the Art Nouveau adapted to modern requirements concerning the extent and the technique. The cultivation of handicraft and the comprehension for aesthetics and for the technology of former eras qualify the company Dotzauer even for the restoration of antique chandeliers and for the stylish reproduction of lost originals as well.





Aus Liebe zum Handwerk



Referenzen

HOTELS

Al Bustan Rotana Hotel Dubai, UAE
Al Qasr Hotel Dubai (Madinat Jumeirah), UAE
Alte Post Innsbruck, Austria
Althoff Grandhotel Schloss Bensberg, Germany
Ararat Park Hyatt Moscow, Russia
Atlantic Hotel London, England
Brandon House Hotel Waterford, Ireland
Burj Al Arab Jumeirah Beach Dubai, UAE
Carlton Tower Hotel (Jumeirah) London, England
City Centre Hotel Dubai, UAE
DeFrance Vienna, Austria
Disneyland Tokyo, Japan
Dorint Hotel Baden-Baden, Germany
Esplanade Zagreb, Croatia
Eastern & Oriental Hotel Penang, Malaysia
Fairmont Hotel Dubai, UAE
Four Seasons Hotel Shanghai, China
Hilton Caribe San Juan, Puerto Rico
Hilton Frankfurt, Germany
Hilton Jalousie Resort & Spa St. Lucia, Saint Lucia
Hilton Jeddah Hotel & Resort, Saudi Arabia
Hilton Jeddah Royal Tower, Saudi Arabia
Hilton Kuwait Resort, Kuwait
Hilton Paddington London, England
Hilton Park Lane London, England
Hilton Stadtpark Vienna, Austria
Hotel Esplanade Zagreb, Croatia
Hotel Maria-Theresia Innsbruck, Austria
Hotel Okura Chiba, Japan
Hotel Okura Nigata, Japan
Hotel Okura Tokyo – Terrace Restaurant, Japan
Hotel Okura Tokyo, Japan
Hotel Sacher Vienna, Austria
Imperial Vienna (The Luxury Collection) – Coffeeshop, Austria
Imperial Vienna (The Luxury Collection), Austria
Inter-Continental Phoenicia Beirut, Lebanon
Kärntnerhof Vienna, Austria
Kempinski Adlon Berlin, Germany
Kempinski Grand Hôtel des Bains St. Moritz, Switzerland
Kempinski Leela Hotel Mumbai, India
Kyoto Grand Hotel, Japan
Landmark Hotel London, England
Le Meridien Grand Hotel Amman, Jordan
Le Meridien Grand Pacific Tokyo, Japan
Le Meridien Mumbai, India
Madinat Jumeirah Resort, Health Club Dubai, UAE
Mandarin Oriental Hyde Park Hotel London, England
Marriott Cairo, Egypt
Marriott Vienna, Austria
Mercure Hotel Herzoghof Baden, Austria
Metropol Moscow, Russia
Nizwa Hotel, Oman
Novotel Budapest Centrum, Hungary
Palace Hotel Dürnstein, Austria

Palais Hotel Auersperg Vienna, Austria
Parkhotel Hietzing Vienna, Austria
Pilgram's Hotel Medinah, Saudi Arabia
Renaissance Hotel Vienna, Austria
Riga Palace Hotel & Conference Centre, Latvia
Russischer Hof Weimar, Germany
Sakuragaika Hotel Tokyo, Japan
Savoy Hotel London, England
Schweizerhof Luzern, Switzerland
Shangri-La Hotel Hong Kong, Hong Kong
Shangri-La Hotel Kuala Lumpur, Malaysia
Shangri-La Hotel Singapore, Singapore
Sheraton Dammam, Saudi Arabia
Sheraton Gulf Doha, Qatar
Sheraton Kuwait (Luxury Collection), Kuwait
Sheraton Palace Hotel Madrid, Spain
Sheraton Park Tower London, England
Sheraton Zagreb, Croatia
Shin Myako Hotel Tokyo, Japan
Taj Hotel Hyderabad, India
Taj Hotel Mumbai, India
Westin Bellevue Dresden, Germany
Westin Palace Milano (The Luxury Collection), Italy

PALACES & RESIDENCES

Al Gubra Guest House, Oman
Al Husn Palace Salalah, Oman
Amiri Diwan at Bayan Palace Kuwait City, Kuwait
Bazra Hall Muscat, Oman
Beach Palace Obhur, Saudi Arabia
Cultrel Palace Moscow, Russia
Diwaniyah Al-Roumie, Kuwait
Golden Belt Villa Al Khobar, Saudi Arabia
Guest Villa No. 8, Oman
Guest Villas at Bait Al Mamurah, Oman
Istana Alam Shah, Malaysia
Kremlin Moscow, Russia
Musayba Villa Kuwait, Kuwait
New Guest Complex at Bait Al Barakah, Oman
New Waiting Hall at Bait Al Mamurah, Oman
Official Foreign Visitors Residence Kiev, Ukraine
Palace Alikettenhof Schwechat, Austria
Palace Laufen, Switzerland
Palace Mannheim, Germany
Palace Petronell, Austria
Palace Prien Chiemsee, Germany
Palais Bratislava, Slovakia
Palais Ferstel Vienna, Austria
Palais Kinsky Vienna, Austria
Private Residence Beirut, Libanon
Private Residence Brunn am Gebirge, Austria
Private Residence Cote d'Azur, France
Private Residence Detroit, USA
Private Residence Hainburg, Austria
Private Residence Hinterbrühl, Austria

Private Residence Klang-Selangor, Malaysia
 Private Residence Kuala Lumpur, Malaysia
 Private Residence London – Sultan of Oman, England
 Private Residence Los Angeles, USA
 Private Residence Madrid, Spain
 Private Residence Mönchengladbach, Germany
 Private Residence of Prince Turki, Saudi Arabia
 Private Residence of the Malaysian Ambassador Vienna, Austria
 Private Residence Ohio, USA
 Private Residence Riyadh, Saudi Arabia
 Private Residence Sydney, Australia
 Private Residence Vienna – Döbling, Austria
 Private Residence Vienna – Hietzing, Austria
 Private Residence Vienna – Kaasgraben, Austria
 Private Residence Warsaw, Poland
 Residence & Office of the Prime Minister Kuala Lumpur, Malaysia
 Residence of the Deputy Prime Minister Kuala Lumpur, Malaysia
 Residence of the Mayor Nonthaburi, Thailand
 Residence of the President – Istana, Singapore
 Residence of the Prime Minister Doha, Qatar
 Residence of the Prime Minister Islamabad, Pakistan
 Residence of the Sultan of Kelantan Kuala Lumpur, Malaysia
 Residence of the Sultan of Oman (Chateau de la Barre), France
 Residence of the Sultan of Oman (Chateau de Massoury), France
 Residence of the Sultan of Oman (Groove House), England
 Robat Palace Muscat, Oman
 Royal Palace of King Fahd Jeddah, Saudi Arabia
 Royal Palace of the Crown Prince Nonthaburi, Thailand
 Royal Palace of the King Bangkok, Thailand
 Royal Pavillon Medina Airport, Saudi Arabia
 Safinat Al Sahil, Oman
 Shaab Palace Kuwait, Kuwait
 Summer Residence of the President Kiev, Ukraine
 The Villa & The Majlis Abu Dhabi, UAE
 Thuwainy Villa, Saudi Arabia
 White House Kuwait, Kuwait

EMBASSIES

Embassy of Kuwait Vienna, Austria
 Embassy of The Kingdom of Saudi Arabia Vienna, Austria
 Embassy of Qatar Vienna, Austria
 Embassy of Kenia Bonn, Germany
 Embassy of Austria Berlin, Germany
 Royal Thai Consulate General Calkutta, India

RELIGIOUS BUILDINGS

Church Hagenberg, Austria
 Church Hengersdorf, Austria
 Church Innsbruck, Austria
 Church Mönchhof, Austria
 Church Pinkafeld, Austria
 Church Sitzendorf, Austria
 Church St. Andrä, Austria
 Church St. Lorenzen, Austria
 Church Unterwart, Austria

Church Vösendorf, Austria
 Holy Mosque in Makkah, Saudi Arabia
 Holy Mosque in Medina, Saudi Arabia
 Islamic Convention Centre Ingolstadt, Germany
 Kartause Gaming, Austria
 Kek Lok Si Temple Penang, Malaysia
 Leicester Mosque, England
 Monastery Mayerling, Austria
 Monastery Muri, Switzerland
 Monastery Salzburg, Austria
 Prayer Hall at Bayan Palace Kuwait City, Kuwait
 Prince Selman Mosque Sarajevo, Bosnia & Herzegovina
 South Soora Mosque Kuwait, Kuwait
 St. George Cathedrale Beirut, Lebanon
 St. Stephan's Cathedrale Vienna, Austria
 Temple in Bangkok, Thailand
 Tuzla Mosque, Bosnia & Herzegovina

THEATRES

Grand Theater Putbus, Germany
 Staatoper Wien – Vienna Opera-Ball, Austria
 Stadttheater St. Pölten, Austria
 Theater in der Josefstadt Vienna, Austria

CONVENTION & CONFERENCE CENTRES

Gasprom Headquarter Moscow, Russia
 Kursalon Hübner Stadtpark Vienna, Austria
 Philamlife Tower Manila, Philippines
 Putrajaya Convention Centre, Malaysia

CASINOS

Casino Budapest in the Hilton Hotel, Hungary
 Casino Moscow, Russia
 Gala Club – Elephants & Castles – Bingo Hall London, England
 Palm Beach Casino London, England

RESTAURANTS

Café Atelier Albertina Vienna, Austria
 Cafe Zilk Vienna, Austria
 Kee Club Hong Kong, Hong Kong
 Seerestaurant Bodensee Bregenz, Austria

SHOPPING MALLS & SHOPS

Juweler's Store at St. Stephan's Square Vienna, Austria
 Shamiyah Shopping Mall Kuwait, Kuwait

BANKS & FINANCIAL INSTITUTIONS

Centrum Bank Vaduz, Liechtenstein
 Medici Finanz Headquarter Vienna, Austria
 Schöllerbank Headquarter Vienna, Austria
 Stock Exchange Vienna, Austria

SHIPS & BOATS

Mississippi River Boat, USA
 Royal Yacht of Prince Abdulaziz, Saudi Arabia

„Mehr Licht“

(Johann Wolfgang von Goethe)

Licht